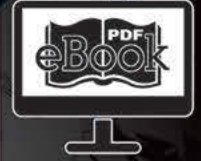


L'INTEGRALE RUSS MANNING DE **Tarzan** 1965 - 1967

TARZAN SEIGNEUR DE LA JUNGLE
LE RETOUR DE TARZAN
TARZAN ET SES FAUVES
LE FILS DE TARZAN
TARZAN ET LES JOYAUX D'OPAR
TARZAN L'INDOMPTABLE
TARZAN LE TERRIBLE



EDGAR RICE BURROUGHS®

Tarzan

RUSS MANNING | LES ANNÉES COMICS

GRAPH  ZEPPELIN

Tarzan

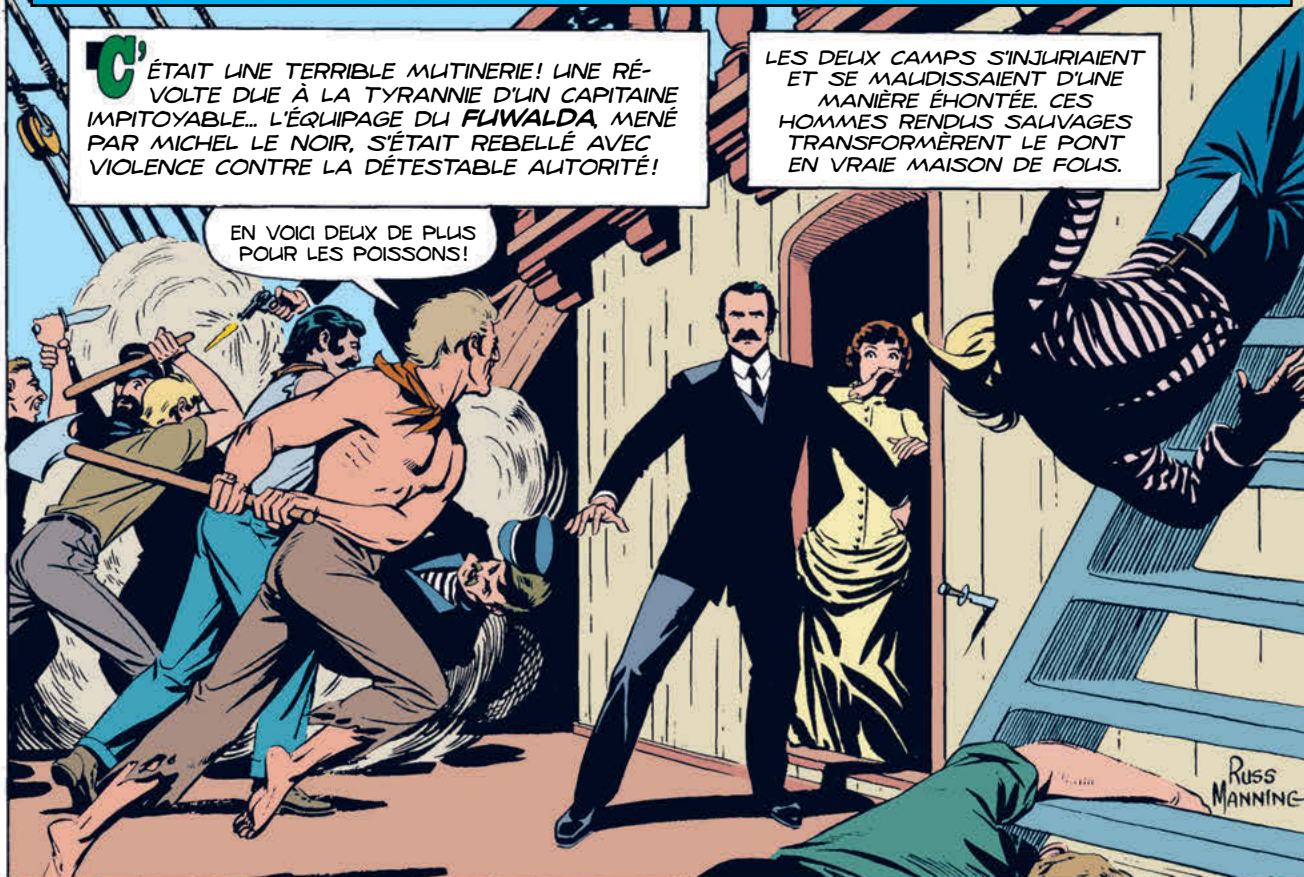
Seigneur de la Jungle

Adaptation graphique du roman d'Edgar Rice Burroughs "Tarzan of the Apes"

C'ÉTAIT UNE TERRIBLE MUTINERIE! UNE RÉVOLTE DUE À LA TYRANNIE D'UN CAPITAINE IMPITOYABLE... L'ÉQUIPAGE DU **FLIWALDA**, MENÉ PAR MICHEL LE NOIR, S'ÉTAIT REBELLÉ AVEC VIOLENCE CONTRE LA DÉTESTABLE AUTORITÉ!

LES DEUX CAMPS S'INJURIAIENT ET SE MALDISSENT D'UNE MANIÈRE ÉHONTÉE. CES HOMMES RENDUS SALIVAGES TRANSFORMÈRENT LE PONT EN VRAIE MAISON DE FOLUS.

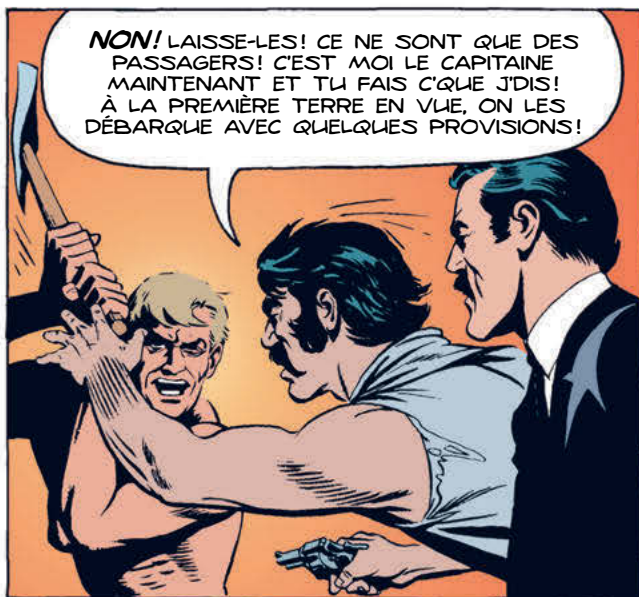
EN VOICI DEUX DE PLUS POUR LES POISSONS!



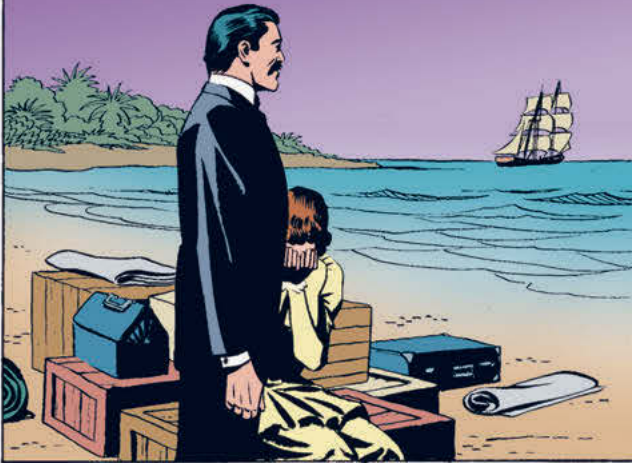
NON! LAISSEZ-LES! CE NE SONT QUE DES PASSAGERS! C'EST MOI LE CAPITAINE MAINTENANT ET TU FAIS C'QUE J'DIS! À LA PREMIÈRE TERRE EN VUE, ON LES DÉBARQUE AVEC QUELQUES PROVISIONS!

C'EST INHUMAIN! TOUTES LES TERRES ICI SONT SALIVAGES... SANS LA MOINDRE ONCE DE CIVILISATION. ON SERAIT À LA MERCI DES FAUVES... VOIRE DES PRIMITIFS!

C'EST TOUT C'QUE J'PEUX FAIRE POUR VOUS. MES GARS N'ACCEPTERAIENT PAS PLUS!

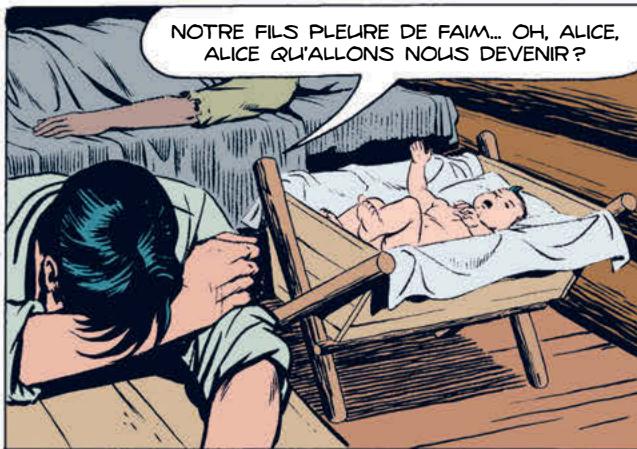


C'EST AINSI QUE JOHN ET ALICE CLAYTON, LORD ET LADY GREYSTOKE, FURENT DÉBARQUÉS. À LA VUE DU BATEAU QUI S'ÉLOIGNAIT, UN SENTIMENT DE DÉSARROI ÉTREIGNIT LEUR CŒUR.



AU BOUT D'UN MOIS DE DUR Labeur, ILS AVAIENT BÂTI UNE CABANE DE RONDINS OFFRANT UNE PROTECTION LIMITÉE. LA NUIT, LES GRANDS FALIVES GROGNAIENT ET RUGISSAIENT ALENTOLUR. LES PRIVATIONS COMMENÇAIENT À AVOIR RAISON DE LEUR SANTÉ...

APRÈS LA NAISSANCE D'UN FILS, LADY ALICE NE FUT PLUS JAMAIS LA MÊME. L'ANNÉE QUI SUIVIT, ELLE PARTIT SI PAISIBLEMENT QU'IL FALLUT DES HEURES À LORD CLAYTON POUR PRENDRE CONSCIENCE DE CE QU'ALLAIT SIGNIFIER SA DISPARITION...



NOTRE FILS PLEURE DE FAIM... OH, ALICE, ALICE QU'ALLONS NOUS DEVENIR ?



NON LOIN, KERCHAK, LE FÉROCE ROI DES SINGES, NE POUVANT REFRENER D'AVANTAGE SA CURIOSITÉ, DÉCIDA D'EXPLORER LES MYSTÈRES DE CETTE DRÔLE DE PETITE BOÎTE.

SANS UN BRUIT, LE GRAND SINGE PÉNÉTRA DANS LA CABANE. IL SE RAMASSA POUR CHARGER... JOHN CLAYTON SE DRESSA SUBITEMENT POUR AFFRONTER LA BÊTE EFFRAYANTE...



ALORS QUE KERCHAK ABANDONNAIT LA FORME SANS VIE QUI FÛT LORD GREYSTOKE, KALA, LA GUENON FUT ATTIRÉE PAR LES GAZOUILLIS QUI ÉMANAIENT D'UN MINUSCULE ET RUDIMENTAIRE BERCEAU.



AYANT RÉCEMMENT PERDU SON PETIT, L'APPEL À LA VIE DE L'ENFANT TROUVA UN ÉCHO DANS LE CŒUR SAUVAGE



SERRANT L'ENFANT EN LARMES CONTRE SON SEIN, L'INSTINCT QUI DOMINAIT CETTE FEMELLE SAUVAGE, COMME CELUI QUI AVAIT DOMINÉ LE CŒUR DE LA MÈRE DU PETIT ÊTRE - L'INSTINCT DE L'AMOUR MATERNEL - TOUCHA L'ENTENDEMENT À PEINE FORMÉ DU PETIT ENFANT D'HOMME QUI SE CALMA AUSSITÔT.



LA FAIM COMBLA LE FOSSÉ QUI LES SÉPARAIT... ET L'ENFANT FUT NOURRI DU SEIN DU GRAND-SINGE.



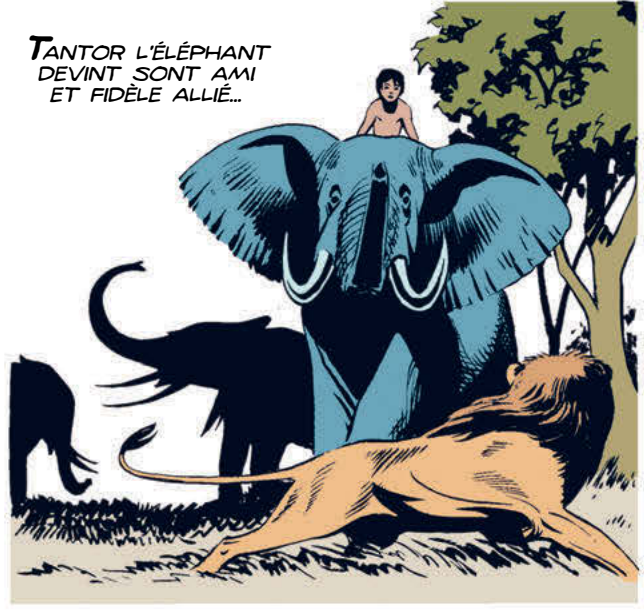
LES SINGES DONNÈRENT À CET ÊTRE ÉTRANGE LE NOM DE "TARZAN"... CE QUI SIGNIFIAIT "PEAU BLANCHE" DANS LEUR LANGAGE RUDIMENTAIRE. IL FIT SIENNES LES MŒURS DE "SON" PÉLIPLE. JELINE ENFANT, IL SE BALANÇAIT DE BRANCHE EN BRANCHE AVEC L'AGILITÉ DE "SES" FRÈRES SINGES... IL ESCALADAIT LES HAUTES CIMES AVEC L'AGILITÉ D'UN ÉCUREUIL.



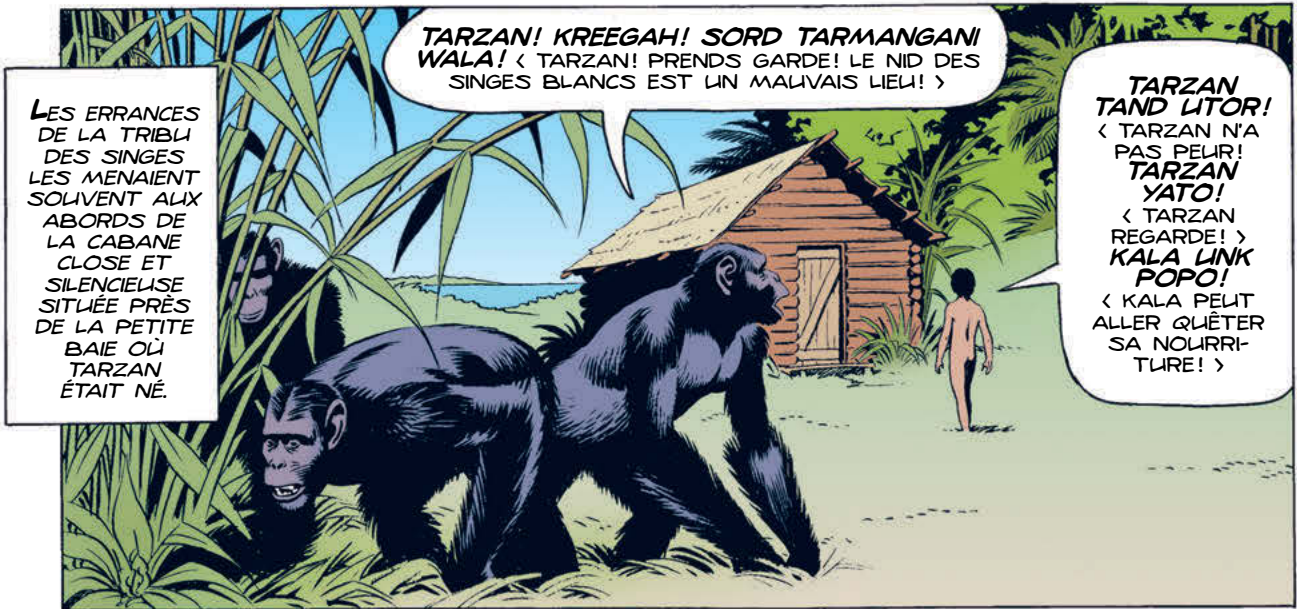
LA VIE DANGERUEUSE DE LA JUNGLE LUI ENSEIGNA À FAIRE FACE À L'INATTENDU. CE QU'IL FIT AVEC UNE INTELLIGENCE QUI DÉPASSAIT LARGEMENT CELLE DE SES COMPAGNONS.



IL DÉVELOPPA RAPIDEMENT UN RESPECT SALLITAIRE POUR LES HÔTES DE LA JUNGLE TELS QUE SABOR, LA LIONNE, OU HISTAH, LE SERPENT...



TANTOR L'ÉLÉPHANT DEVINT SON AMI ET FIDÈLE ALLIÉ...



LES ERRANCES DE LA TRIBU DES SINGES LES MENAIENT SOUVENT AUX ABORDS DE LA CABANE CLOSE ET SILENCIEUSE SITUÉE PRÈS DE LA PETITE BAIE OÙ TARZAN ÉTAIT NÉ.

TARZAN! KREEGAH! SORD TARMANGANI WALA! < TARZAN! PRENDS GARDE! LE NID DES SINGES BLANCS EST UN MAUVAIS LIEU! >

TARZAN TAND LITOR!
< TARZAN N'A PAS PEUR!
TARZAN YATO!
< TARZAN REGARDE! >
KALA LINK POPO!
< KALA PEUT ALLER QUÊTER SA NOURRIURE! >

CE JOUR-LÀ, LE PETIT TARZAN ALLA DIRECTEMENT À LA PORTE ET APRÈS AVOIR LONGUEMENT JOUÉ AVEC LE LOQUET, LA PORTE S'OUVRIIT...



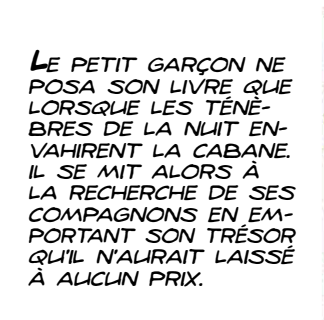
TARZAN NE PRÊTA GUÈRE ATTENTION AUX SQUELÈTTES, VESTIGES D'UN JOUR TRAGIQUE DONT IL N'AVAIT CONSCIENCE. LA JUNGLE L'AVAIT HABITUÉ À LA VUE D'ANIMAUX MORTS... MAIS D'AUTRES OBJETS ATTISAIENT SA CURIOSITÉ...



PARMI CEUX-CI SE TROUVAIT UN COLTEAU DE CHASSE. PASSANT SON DOIGT SUR LE FIL DE LA LAME, IL SE COUPA IMMÉDIATEMENT.



IL TROUVA UN LIVRE ILLUSTRÉ AUX COULEURS VIVES. C'ÉTAIT UN ABÉCÉDAIRE QUE SES PARENTS AVAIENT EMPORTÉ EN AFRIQUE POUR LEUR ENFANT À NAÎTRE. LES ÉTRANGES IMAGES ÉTAIENT ACCOMPAGNÉES PAR DES INSECTES QUI L'INTRIGUÈRENT BEAUCOUP!



LE PETIT GARÇON NE POSA SON LIVRE QUE LORSQUE LES TÉNÉBRES DE LA NUIT ENVAHIRENT LA CABANE. IL SE MIT ALORS À LA RECHERCHE DE SES COMPAGNONS EN EMPORTANT SON TRÉSOR QU'IL N'AURAIT LAISSÉ À AUCUN PRIX.

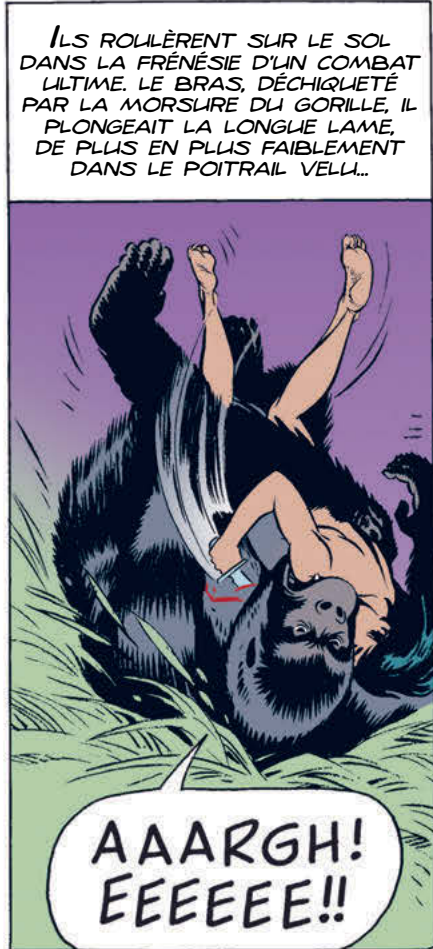


IL N'AVAIT PAS FAIT PLUS DE CENT PAS QUE, SORTIE D'UN BUISSON, UNE FORME GIGANTESQUE SE DRESSA FACE À LUI. C'ÉTAIT BOLGANI, LE GRAND GORILLE... TARZAN N'AVAIT AUCUNE CHANCE DE LUI ÉCHAPPER!

BOLGANI BUNDOLO!



TARZAN SAVAIT QU'IL SE BATAIT POUR SA VIE. IL N'ÉPROUVAIT AUCUNE PEUR, TENANT DANS SA PETITE MAIN SA "GRANDE DENT", PLUS TERRIBLE ENCORE QUE LES CROCS DE BOLGANI.



ILS ROULÈRENT SUR LE SOL DANS LA FRÉNÉSIE D'UN COMBAT ULTIME. LE BRAS, DÉCHIQUETÉ PAR LA MORSURE DU GORILLE, IL PLONGEAIT LA LONGUE LAME, DE PLUS EN PLUS FAIBLEMENT DANS LE POITRAIL VELL...

AAARGH!
EEEEEE!!

ATTIRÉE PAR LES CRIS DE DOULEUR ET LES GROGNEMENTS SALVAGES DU GORILLE, KALA SE PRÉCIPITA VERS LA CABANE, INQUIÈTE POUR SON FILS ADOPTIF. SORDAIN, ELLE SENTIT SON ODEUR...

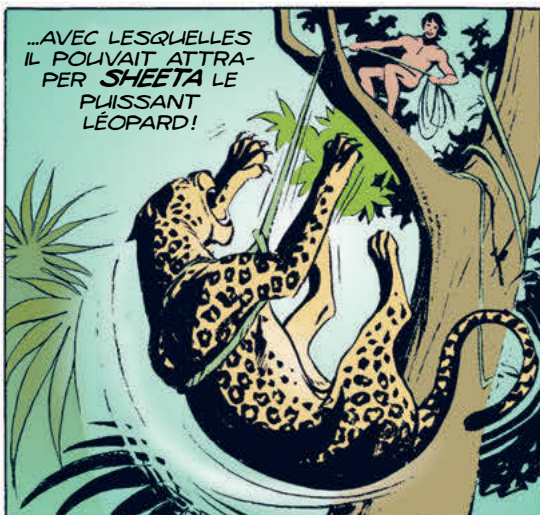


AVEC DE PETITS CRIS, ELLE SOULEVA LE CORPS COUVERT DE SANG ET LE SERA CONTRE SON SEIN. ELLE NE PORTA AUCUNE ATTENTION AU GORILLE MORT. ELLE NE CONNAISSAIT AUCUNE MÉDECINE, MAIS ELLE LUI BÂTIT UN NID EN HAUT D'UN GRAND ARBRE, LUI APPORTA DES FRUITS ET DE L'EAU ET NETTOYA SA BLESSURE... IL RÉCUPÉRA.

LES ANNÉES SUIVANTES VIRENT DE GRANDS CHANGEMENTS CHEZ LE PETIT TARZAN-DES-SINGES. SON CORPS GRANDIT ET SE PARA DE PUISSANTS MUSCLES. IL DÉCOUVRIT COMMENT IL POUVAIT TRESSER DES CORDES...



...AVEC LESQUELLES IL POUVAIT ATTRAPER SHEETA LE PUISSANT LÉOPARD!



À DIX-HUIT ANS, DEVENU ADULTE, TARZAN AVAIT COMPRIS QUE LES PETITS INSECTES DANS LES LIVRES AVAIENT UN SENS. C'EST AINSI QUE LUI, HÉRITIER D'UN LORD ANGLAIS, NE POUVANT DIRE UN MOT D'ANGLAIS, APPRIT À LIRE ET À ÉCRIRE.

HORMIS TANTOR ET LES MEMBRES DE SA TRIBU, TOUS LES HABITANTS DE LA JUNGLE ÉTAIENT LES ENNEMIS DE TARZAN. JUSQU'À LÀ, IL N'AVAIT VU AUCUN HUMAIN CAR LA JUNGLE OÙ IL VIVAIT N'ÉTAIT PAS POURVUE DE VOIE D'EAU PROPRE À LA NAVIGATION. POURTANT, L'HARMONIE NATURELLE DE LA JUNGLE ALLAIT ÊTRE PERTURBÉE À JAMAIS.





Tarzan of the Apes

Ce roman écrit par Edgar Rice Burroughs du 1^{er} décembre 1911 au 14 mai 1912 est paru pour la première fois aux États-Unis dans *The All-Story*, en octobre 1912, puis en livre chez A.C. McClurg & Co., en 1914. La première parution française, sous le titre *Tarzan chez les singes*, fut éditée par Fayard, en 1926 (traduction de M^{lle} A. Lucion). Il fut réédité plusieurs fois sous divers titres : *Tarzan* (Hachette, 1946, traduction de Pierre Cobore), *Tarzan, le seigneur de la jungle* (Édition Spéciale, 1970, traduction de John Duval, puis NéO, 1986, traduction de Marc Baudoux), *Tarzan des Grands Singes* (Hachette, 1994, traduction de Marcel Laverdet). Les dernières éditions sont le recueil d'Omnibus, *La légende de Tarzan* (2012), et la version de PNRG Éditions (*Tarzan chez les singes*, 2019).

Résumé *(Les scènes absentes de la bande dessinée sont écrites en italique)*

Un jeune noble britannique, John Clayton, Lord Greystoke, est envoyé en mission en Afrique, accompagné de son épouse, Alice. Une mutinerie éclate sur leur bateau, la *Fuwalda*. Un marin auquel Clayton est venu en aide, Michel le Noir, protège le couple et les fait débarquer avec toutes leurs affaires sur la côte occidentale africaine. Clayton y construit une cabane de rondins. *Plusieurs mois après leur arrivée, il est attaqué par un grand-singe et seule l'intervention d'Alice lui sauve la vie. Cette nuit-là, leur enfant naît. Alice perd la raison et se croit revenue en Angleterre.* Un an plus tard, elle meurt durant son sommeil laissant à son mari la charge de l'enfant.

Dans la forêt proche vit une tribu de grands singes anthropoïdes. *Un jour, leur chef Kerchak, pris d'une folie furieuse, provoque la mort du bébé d'une jeune femelle, Kala.* Lors d'un de leurs déplacements réguliers, ils s'introduisent dans la maison des Clayton et surprennent l'Anglais que Kerchak tue. *Découvrant l'enfant qui vagit, Kala s'en empare, laissant à sa place le cadavre de son propre petit qu'elle portait dans ses bras.*

Kala élève le bébé humain comme s'il était le sien et lui donne le nom de Tarzan, "peau blanche" en langue anthropoïde. Tarzan est élevé comme un singe et ce n'est qu'à l'âge de dix ans qu'il réalise qu'il est différent. Un jour, il s'introduit dans la cabane des Clayton et découvre des livres qui le fascinent, ainsi qu'un couteau. En ressortant, il est attaqué par Bolgani, un gorille. Il arrive à le tuer grâce au poignard trouvé. Revenant régulièrement dans la cabane, il apprend à lire l'anglais seul (sans savoir le prononcer) en s'aidant des livres pour enfants que ses parents avaient emportés, en prévision de sa naissance.

Tarzan est âgé de dix-huit ans quand il voit les premiers êtres humains. Il s'agit de Noirs de la tribu de Mbonga venus s'installer dans la région. Un des fils du roi, Kulonga, tue Kala. Tarzan le traque et l'observe longuement, intrigué, avant de le tuer, vengeant ainsi la mort de sa mère adoptive. C'est sur lui que Tarzan trouve ses premiers vêtements et son armement (lance, arc et flèches; sa corde lui venant de son enfance). Tarzan rend ensuite de fréquentes visites au village, pour se fournir des flèches ou se distraire aux dépens des indigènes, car il a un esprit farceur.

Un jour, Tarzan a la surprise de voir un bateau dans la baie et des hommes blancs débarquer. En plus de marins à l'allure grossière se trouvent deux vieillards, un jeune homme, une grosse femme noire et une jeune femme blonde. Un marin tente de tuer le jeune homme – qui s'avérera être William Cecil Clayton, le propre cousin de Tarzan – mais, dissimulé dans les arbres, Tarzan lui décoche *une flèche*. *Pendant la confusion, les deux vieillards, Archimedes Q. Porter et son assistant, Samuel T. Philander, disparaissent dans la jungle. Les deux femmes, Jane Porter et sa servante, Esmeralda, s'enferment dans la cabane. Tarzan intervient pour sauver Clayton d'un lion et ramener les deux vieillards qui se sont égarés.*

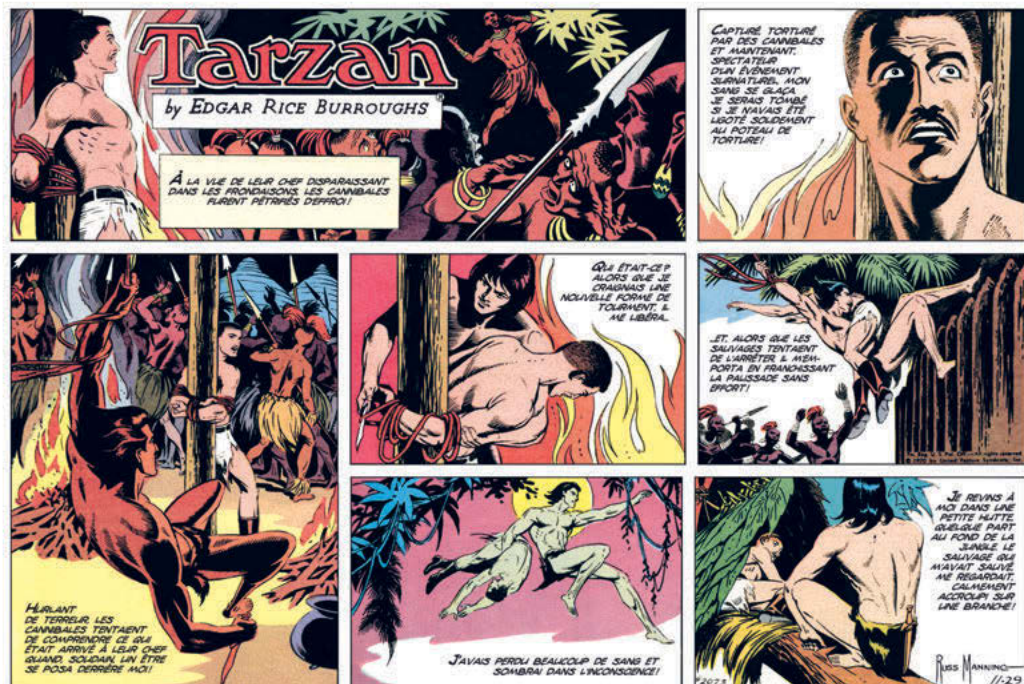
Les marins enterrent un coffre plus loin sur la côte mais Tarzan, qui les a vus faire, ira le cacher ailleurs. Il retourne près de la cabane et s'empare d'une lettre rédigée par Jane. Il apprend ainsi qu'*après avoir emprunté dix mille dollars auprès d'un dénommé Robert Canler, le professeur Porter était parti à la recherche d'un trésor. Un coffre plein d'or fut récupéré sur une île mais l'équipage du navire s'était mutiné et approprié le trésor.*

Tarzan rédige une déclaration d'amour et rend la lettre. Pendant un mois, il apporte régulièrement du gibier aux étrangers. Un jour, que Jane et Esmeralda glanent dans la forêt, la jeune fille est enlevée par le grand-singe Terkoz. Tarzan les rattrape et, à l'issue d'un combat, tue le singe. Il embrasse Jane qui l'accepte un moment, puis le repousse. Tarzan amène la jeune femme dans un endroit calme où il lui construit un abri. Le lendemain, il la ramène auprès des siens¹.

Pendant son absence, un croiseur français est arrivé dans la baie. Une expédition partie à la recherche de Jane est attaquée par la tribu de Mbonga et le lieutenant Paul d'Arnot, arrivé avec le navire français, est capturé. Il est amené à leur village, maltraité et torturé. Tarzan intervient et le sauve. Il l'emmène en sécurité. Pendant plusieurs jours, il soigne d'Arnot, gravement blessé. Ils communiquent d'abord par écrit (en anglais) puis d'Arnot apprend à parler à Tarzan (en français)². Quand, enfin, ils peuvent revenir à la cabane, celle-ci a été désertée. Le croiseur français est reparti avec les Porter et leurs compagnons de voyage. Jane n'ayant pas fait le lien entre le sauvage qui l'a sauvée (qui ne parle pas l'anglais) et le propriétaire de la cabane (qui écrit l'anglais), lui laisse un message d'adieu lui indiquant son lieu de résidence en Amérique.

Tarzan et d'Arnot décident de rejoindre la civilisation, plus au Nord. Sur le chemin, d'Arnot consulte le journal de John Clayton (rédigé en français) que Tarzan a sur lui et découvre que le fils de Clayton y a laissé ses empreintes digitales à l'âge de six mois. Après avoir récupéré le coffre au trésor, ils rejoignent Paris. Là, ils rendent visite à un éminent membre de la police française à qui d'Arnot demande de comparer les empreintes sur le journal de Clayton avec celles de Tarzan. Le lendemain, Tarzan part pour l'Amérique.

Il retrouve Jane dans le Wisconsin et la sauve d'un feu de forêt. Après avoir réglé les dettes du professeur Porter avec un chèque résultant de la vente du trésor, évitant ainsi à Jane de devoir épouser Robert Canler, il demande la main de Jane mais celle-ci s'est déjà engagée auprès de William Clayton. Au moment de partir, Tarzan reçoit un télégramme de Paul d'Arnot confirmant qu'il est bien le fils de John Clayton, Lord Greystoke et pair du Royaume-Uni. Il décide de garder le silence, sachant qu'en révélant sa véritable identité, il priverait William Clayton de tous ses biens et titres, entraînant de fait le malheur de Jane.



Page 286 de Tarzan, l'intégrale des newspaper strips de Russ Manning, vol. 2: 1969-1971. Cet épisode relate le sauvetage de Paul d'Arnot et l'apprentissage du français par Tarzan.

1. Le passage de la rencontre de Tarzan et de Jane est scénarisé en bande dessinée avec un complément d'informations dans "Tarzan, l'intégrale des newspaper strips de Russ Manning, vol. 2: 1969-1971" (pages 237 à 245).

2. Le passage du sauvetage de Paul d'Arnot et de l'apprentissage du français par Tarzan est présenté dans le même livre (pages 284 à 287).



TROIS LÉGENDES AU SERVICE D'UN MYTHE !

Parmi les nombreux artistes qui ont illustré le Seigneur de la jungle, Russ Manning est resté le plus mémorable. Parmi ceux qui ont scénarisé les aventures de l'Homme-singe, Gaylord DuBois est celui qui a le plus produit. Parmi les auteurs d'aventure et de science-fiction, Edgar Rice Burroughs, le créateur de Tarzan, fait partie des plus grands écrivains du XX^e siècle. Enfin, parmi les héros de bande dessinée, Tarzan est celui qui a été le plus représenté... Que de légendes ont œuvré pour produire ce recueil des sept premières aventures de Tarzan, fidèles adaptations des romans d'Edgar Rice Burroughs !

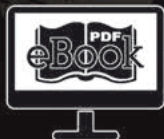
**TARZAN, SEIGNEUR DE LA JUNGLE,
LE RETOUR DE TARZAN,
TARZAN ET SES FAUVES,
LE FILS DE TARZAN,
TARZAN ET LES JOYAUX D'OPAR,
TARZAN L'INDOMPTABLE,
TARZAN LE TERRIBLE**

Dans une nouvelle traduction respectant le style de l'auteur, restauré dans des couleurs fidèles au monde de Tarzan, et lettré pour retrouver le style d'origine, découvrez ou redécouvrez les pages qui firent le succès de la série.

Cet ouvrage complète Tarzan *l'intégrale des Newspaper strips de Russ Manning (1967-1979) en 4 volumes.*



ISBN édition numérique Pdf :
978-2-38038-080-4
ISBN édition numérique Epub :
978-2-38038-081-1



GRAPH ZEPPELIN
Vintage collection • graphzeppelin.com